

BILINGÜISME I EDUCACIÓ

Professor: **Carme Martínez Roca.**
Departament: **Pedagogia Sistemàtica i Social**
Titulació. Psicopedagogia

OBJECTIUS

Conèixer i analitzar el fenomen del bilingüisme.

Analitzar els factors individuals, escolars i socials que es relacionen amb el bilingüisme i l'educació.

Reflexionar sobre la pràctica del/de la psicopedagog/a en relació a l'educació bilingüe i intercultural.

Dissenyar tres actuacions del Pla d'Acollida d'un centre educatiu.

CONTINGUTS

1. El/la psicopedagog/a i el bilingüisme

Factors individuals relacionats amb el bilingüisme i l'educació

Factors contextuais relacionats amb el bilingüisme i l'educació

2. L'estudiant i el bilingüisme

Persona bilingüe

Psicologia i bilingüisme. Bilingüisme, pensament i intel·ligència

Teories sobre l'adquisició de segones llengües

Enfocaments metodològics en l'ensenyament – aprenentatge de llengües.

3. L'escola i el bilingüisme / multilingüisme

El programa d'immersió lingüística

El Pla d'Actuació per a l'alumnat de nacionalitat estrangera

Els Plans d'acollida: actuacions dirigides a l'estudiant, a les famílies, al professorat

METODOLOGIA

La metodologia serà participativa. Es realitzaran debats, activitats grupals, discussió de textos... Durant el primer mes s'avançarà en els continguts teòrics. A partir del segon més una de les sessions setmanals s'utilitzarà per avançar en el contingut teòric i en l'altra les i els estudiants duran a terme el treball pràctic.

AVALUACIÓ

Opció 1. Avaluació continua. Els i les estudiants hauran de:

Dissenyar 3 actuacions del Pla d'acollida d'un centre educatiu. Cada estudiant dissenyarà una actuació de forma individual i dues en equip.

Serà imprescindible el seguiment i assistència continuada a les classes per acollir-se a aquesta forma d'avaluació.

Opció 2. Avaluació final. Els i les estudiants hauran de: •

Realitzar un examen a partir dels continguts tractats en l'assignatura.

BIBLIOGRAFIA

Appel, R., Muysken, P. (1996). *Bilingüismo y contacto de lenguas*. Barcelona. Ariel.

Arenas, J. (1987). *Catalunya escola i llengua*. Barcelona. Nadal.

Ayma, S.M. (1992). *Allò que no se sol dir de la normalització lingüística*. Barcelona: Empúries.

Baetens, H. (1993). *Bilingualism. Basic principles*. Clevedon. Multilingual Matters.

Baetens, H. (1993). *European Models of Bilingual Education*. Clevedon. Multilingual Matters.

Baker, C. (1993). *Fundamentos de educación bilingüe y bilingüismo*. Madrid. Cátedra.

- Brisk, M.E., Harrington, M.** (2000). *Literacy and Bilingualism. A Handbook for all Teachers*. London. LEA.
- Cenoz, J., Genesee, F.** (ed) (1998). *Beyond Bilingualism. Multilingualism and Multilingual Education*. Clevedon. Multilingual Matters.
- Comes, S. et alt.** (1995). *La llengua catalana i els alumnes castellanoparlants de 10 a 15 anys*. Barcelona. Columna.
- Crawford, J.** (1995). *Bilingual Education. History, Politics, Theory and Practice*. Los Angeles. BES.
- Galerio, A. et alt.** (1990). *La educación intercultural en el enfoque y desarrollo del currículum*. Madrid. Narcea.
- Generalitat de Catalunya** (1989). *La immersió lingüística a parvulari*. Barcelona. Generalitat de Catalunya.
- Harmoun, H.** (1992). *Els guettos a l'escola*. Barcelona. Eumo
- Johnson, R.K., Swain, M. (ed)** (1997). *Immersion Education. International Perspectives*. New York. Cambridge University Press.
- Jordán, J.A. (coordinador)** (1989). *L'educació dels països de parla catalana*. Bellaterra. Universitat Autònoma de Barcelona.
- Jordán, J.A.** (1992). *L'educació multicultural*. Barcelona. CEAC
- Lemberger, N.** (1997). *Bilingual Education. Teachers' Narratives*. London. LEA.
- Madariaga, J.M.** (1992). *Mitos y realidades del bilingüismo en la educación*. Bilbao. Universidad del País Vasco.
- Mills, R. W., Mills, J.** (1993). *Bilingualism in the Primary School*. London. Routledge.
- Sánchez, M.P.** (1997). *El bilingüismo. Bases para la intervención psicológica*. Madrid. Síntesis.
- Siguan, M.** (1984). *Adquisición precoz de una segunda lengua*. Barcelona. ICE Universidad de Barcelona.
- Siguan, M., Mackey, F.** (1986): *Educación y bilingüismo*. Madrid. UNESCO/Santillana.
- Siguan, M.** (1986). *Las lenguas minoritarias y la de educación*. Barcelona. ICE Universitat de Barcelona.
- Siguan, M.** (1992). *España plurilingüe*. Madrid. Alianza.
- Siguan, M.** (1992). *La escuela y la migración en la Europa de los 90*. Barcelona. ICE Horsari.
- Siguan, M.** (1994). *Conocimiento y uso de las lenguas cooficiales en las Comunidades Autónomas bilingües*. Madrid. Centro de Investigaciones Sociológicas.
- Siguan, M.** (1994). *Las lenguas en la escuela*. Barcelona. ICE Universidad de Barcelona/Horsari
- Siguan, M.** (1998). *La escuela y los emigrantes*. Barcelona. Paidós.
- Skutnabb-Kangas, T.** (1981). *Bilingualism or not. The education of minorities*. Clevedon. Multilingual Matters.
- Valverdu, F.** (1997). *Velles i noves qüestions sociolingüístiques*. Barcelona. Edicions 62.
- Vila, J. et alt.** (1998). *Bilingüisme i educació*. Barcelona. Proa/UOC.